### "Hoofd - redectour HARDJOSOEMITRO.

Pembentoe Reduction : E WILLIOSOFOX & DI SOTRAKARTA.

. Pengarang R. M. SOELEINAN DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.

Tabeen f 9, dilocar Hindla Nederland etaboon f 12. Perlengganan tidak dapat roerang Carl S boclan, dan berentinja misi pada pengabisan boelan Maart, Juni, eptember dan December

PEMBAJARAN DIPINTA LESTH DOELOE

# 

Moeat pewarta Boedi-Octomo dan Neutraal Onderwijs Soerakarta, dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOR. Kefjoeali hari raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Bockhandel en Drakkerij Bocdi-Octomo" di Socrakarta. Kantoor Redactie dan Administratie di Kaoema i, Telefoon No. 133.

Keoentoengan bersih. 3% didarmakan pada perhim cenan BOEDI-OETOMO.

Directions

M. NG. WIRJOHOESODO.

Tel foon No. 29 Commissarissen:

1 M. H. ACHMADHIBANZARNI,

2 R. M. NARJOATHODJO. Administrateur:

М. Ололориновоного SOBBAKABTA.

HARGA ADVERTENTIE. 1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat mocatkan advertentie tidak dapat koerang dari f 1 dimocat 2 kali. Periengganan, advertentie dapat harge lebih moerah.

Pembajahan [dipin'ta-lebih doeloe

HARAP DIPER JATIKAN.

Segala socrat - socrat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain la Jagainja, tochaja dialamatkan pada: DIRECTIF- atau ADMINISTRATIE. Tetapi scerer scerat Savetimi Ni dan lain - lain senaganja, akan goenaaja, scerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE.

Lantaran nanti hari Senen tanggal 1 Januari 1917 ada tahoen baharoe Oilanda, maka toko dan pertjitakan N. V. B. O. di Sperakarta, akan ditoetoep; djoega Darmokondo jang mestinja pada hari terseboet kelogar, ta'akan diterbitkannja. Hendaklah mendjadi coean periksa adanja.

Directie N. V. B. O.

### Mengedjar penghidoepan dan harga diri.

Pendahoelocan.

Barangkali kebanjakan titah hidoep dalam doenia ini tiada sebahagian keljilpoen jang tiada mengedjar penghidoepan dan harya dirinja atau sekoetoenja.

Dari sebab itoe, mengedjar penghidoepan dan harga diri itoo, tetaplah djadi hewadjiban kita hidoep.

Sesoenggoehnja telah bertahoen tahoen jang laloelah, saja merasa kewadjiban montjapaikan sifut itoe oentoek sedjawat kami Djoeroe-toelis-Djoeroetoelis bahagian politie dalam Residentie Soerakarta, akan tetapi senantiasa tiadalah waktoe jang lajak (baik) akan goena menjampaikan maksoed itoe.

Serta zaman kini kebanjakan Boemi-poetera bangoen hati perasacanja, itoelah saja pandang waktoe jang lajak mengerdjakan akan mentjapai penghidoepan dan harga diri sedinwat kami itoe. Teroetama adalah hal jang beloem lama ini, jang seolah olah menoesock oedjoeng hati kami, jalah sehagai menarik saja soepaja sigera mendjalankan maksoed saja, jang telah lama saja kandoeng itoe.

Alasan menjampaikan kehendak A Peri keroadjiban djoeroetoelis.

Djoeroe toelis, ertinja dan kehendak jang pertama hanjalah: orung jang hanja bekerdja mencelis sahadja, tetapi keadaan pada sekarang ini djaoeli tiada boleh diseboet Djoeroe-toelis, tetapi Secretaristali jang haroes namanja.

Secretaris, kata saja, sebab ketjoeali dalam chef kami bepergian kami mengerdjakan dan menanggoeng sepatoetnja, maski dalam ada sekalipoen, adalah sebahagian jang berdjalan memakai jikirannja Djoeroc toelis.

Tambahan poela, Djoeroe toelis district dan onderdistrict, kerap kali djoega diwakilkan berkeliling kedesa desa bawahnja, menjelidiki kewadjiban chefnja jang haroes diselidikinja.

Maka dari pada hal jang terseboet diatas itoe, dekat dengan benarnjalah djika saja menjeboet: tanggoengan dan pekerdjaan chef kami, djoega tanggoengan dan pekerdjaan kami (Djoeroe-toelis).

B. Roepa tanggoengan itoe. 1 Mendjaga pendoedoek dalam bawah dan orang jang datang dalam bawah, atas: keselamatan ba-

dan diiwa dan kurta bendanja. 2 Memimpin dan mendidik pendoedoek dalam bawah kepada: kebaikan bocdi pekerti, kemadjosan hasilnja (berdagang, tani, memelihara binatang ene,) kesehatan dan lain sebagainja.

3 Menjentosakan atoeran negeri djangan berlanggar orang, dan mendjaga djalannja sebaikanja. C. Roepa pekerdjaan itoe

ngadilan; ikat menyikat dan mengobati orang loeka, berhoeboeng dengan kedokteran; hal ihwal bangoen hati belaka. tanam menanam, berhoeboeug vak tetanen dan

l. l. s.] 2 Toelis menoelis dan berdjalan (mentjahari keterangan peperiksuan enz.) mengerdjakan pekerdjaan jang djadi vak kami dan jang berhoeboeng dengan pekerdjaan kami itoe.

3 Mengamat amati dan mengerdjakan kebaikan dan keradjinan kotanja dan desa bawalinja. 4 Menanggoeng dan mengerdjakan pekerdjaan

negeri jang seolah olah sampiran belaka. Maka ingat kepada B. dan C. keterangan pandak itoe, njalalah kepada kita, bahwa keadaan dalam doenia djadi tanggoengan dan dekut verhoeboeng dengan pekerdjaan kami.

D. Keadaan jang ada pada diri kami. 1 Kebanjakan Djoeroetoelis pada kini telah beranak bini, dus hidcep sercemah dengan beberapa

orang jang tiada sedikit beunja. 2. Terbawa zamannja, mesti mengeloeurkan bea oentoek anakuja bersekolah jang sederhana (H. I. S.) jang kebanjakan pada perdiamannja tiada ter-

diri sekolah itoe, sedang sekolah kelas II sadja

3. Kebersihan roemah tangga dan pakaian pada sekarang ini lebih naik beunja dari pada dahoeloe.

4. Harga rezeki sobeloem perang Europa ini dari pada 10 tahoen jang laloe, banjaklah bedanja lebih mahal sebeloem perang itoe, lebih poela dalam perang ini.

5. Pakaian atoeran negeri jang baroe kami adakan djoega menambah bea.

E. Perbandingan.

Pada tahoen 1916 dan tahoen 1917 ini, adalah atoeran menambah gadjih bahagian sedjawat kami jang kami (djoeroe toetis) tiada termasoek; dan ada bahagian jang lain jang sedjadjar atau dibawah djadjaran kami jang dapat perobahan naik gadjihnja, jang perbandingannja beralasan tanggoeng dan pekerdja'an, boleh diseboet djaoeh tiada menjamai beraluja.

Poetoesannia maksoed.

menjampaikan maksoed mengedjar penghidoepan dan harga diri, njata tiada bernama loba, tetapi malah wadjib jang dapat kesentosa'an, jang kami baroes menggerakkan fikiran dan tenaga.

pertimbangan saja: hendaklah kami membangoen sebocah Comite atau perkoempoelan Djoeroctoelis; tetapi jang lebih moedah membangpenkan Camitelah didahveloekan.

djalankan maksoed itoe sebagaimana djalan jang terpandang baik.

c. Pengundjoer Comité itue sejogianja sedjawat kami jang berdiam dalum kota, sebah moedah menjampaikan maksoed kami; hanjalah dibantoe lid jang berdiam didesa (bawah kaboepaten Soerakarta, Bojolali, Seragen, Klaten dan Soekohardjo (1) jang bisa faham keadaan didesa.

Keterangan dan perminta'an. a. Perkata'an: saja oentoek: diri saja. : kami id : sekalian Djocroe-

toelis. b. Saja sengadja tiada menoendjoekkan nama saja dahoeloe, sebab boleh djadi menimboelkan rintangan bagi diri saja dan atas ichtiar kami ini.

c. Sepenoeh<sup>a</sup> pengharapan saja kepada sedjawat kami, moedah<sup>2</sup> dengan kegirangan dan ketetapan hati menjamboet kenang ngan saja itoe, teroetama sedjawat kami dalam kota.

d. Saja tiada menoendjoekkan nama saja, itoelah menoesahkan dialannja soerat menjoerat dari teman kami kepada saja, dari sebab itoe, soedilah kiranja ankoe Hoofd Red. meringankan diri soeka djadi peranteran soerat soerat.

e. Sedjawat kami! Djikalau toean setoed joe kepada maksoed ini, toendjoekkanlah setoedjoe toean beroepa: kartjis nama, kertoepost atau soerat jang lain, kirimkanlah kepada ankoe Hoofd Red.

f. Mohon dengan hormat kepada Reductie<sup>2</sup> soorat kabar Djawa Melajoe dalam Soerakarta, relakanlah memetik rentjana hamba ini. Soekoer soeka membantoe sekadarnja.

g. Rentjana saja ini nistjaja ada koerangnja, dan boleh djadi ada lebihnja, tetapi saja songadja tiadu minta pertimbangan kepada siapapoen ra, djadi hingga sekarang beloem daput saja me-1 Mempeladjari (seolah olah) sekalian hal jang termosat dalam soerat chabar, melainkan dengan langsoengkan pekerdjaan tadi sobelosm saja kem. boekan vak kami [wel, berhoeboeng dengan pe- lesan djikalau Comite membitjarakan dia, itoe boleh djadi; sebab rentjana saja ini hanjalah Pem-Wassalam

SI TJARIK.

(1) Saja koerang faham keadaan dalam daurah M. N. djadi saja takoet menjeboetnja, akan tetapi kalau bahagian M. N. merasa perloe bertjampoer ichtiar itoe, tentoe diterima dengan hormat dan dengan senang hati oleh Comite itoe.

(\*) Dengan segala senang kami akan mempencehi perminta'an itoe. Dan soepaja maksoed itoe lekas kedjadian lagi tidak membanjakkan pekerdjaan, maka kami tentoekan soeka kami menerima kartjis nama atau kartoe post tanda bersetoedjoe itoe hanja selama satoe boelan teritoeng dari pada hari terbitnja karangan ini; kaartjis<sup>2</sup> atau kartoe post itoe akan kami koempoelkan sadja dimedja kami dahoeloe, nanti sesoedalinja sampai temponja satoe boelan laloe hendak kami kirimkan kepada Comite.

Selamat tinggal!!!

Dengan hati jang amat hiba saja mempermal loemkan kepada toban tocan pembatja, handai tolan dan teman sedjawatkoe sekalian, bahwa meelai ini saja hendak meninggalkan kota Betawi, karena:

a. Dengan Beslait Kg. Toean Besar 4 December 1916 No. 3 saja telah diperhentikan dengan ervoi dari jang diperbantoekan kepada: Commissie voor de Velkslectuur, dan

b. Dengan Besluit Kg. T. Directeur van O. en E. 6 December 1916 No. 32965 saja diangkat djadi Menteri Goeroe sekolah kl. II di Tiangoe (Scemenep).

Adapsen akan kepindahan saja itoe, soepaja missie voor de Volkslectuur zijn vertrek. toean toean dapat mengetahoei sebab sebabajateroetama soepaja djangan sampai ada jang tersext persangkaan atau toedoehannja — baiklah saja terangkan asal moelanja sebagai dibawah ini:

Dalam boelan Poeasa pada 2 tahoen j. t. l., ketika M. Kartosoedirdjo datang diroemah saja keadaan za selama saja bekerdja pada Commis-Menilik alasan 5 hal diatas (A - E), oentoek di Weltevreden, saja telah menerangkan kepa- sie Volkslecteur (51/2 tahoen), jang maksoednja danja, bahwa hati saja telah menentoekan akan menjenangkan hati saja. minta pindah dari negeri Betawi ke Madoera dengan dinjatakan sebab sebabnja. Tetapi beliau menegah kenjatan saja, soepaja saja sabar dahoeloe 1-2 tahoen. Hai itoe saja telah terangkan a. Goena menjampaikan maksoed itoe, dalam idjoega kepada sahabat karib saja di Soemenep.

Ketika saja verlof ke Soemenep pada boelan Januari 1916, saja telah menerangkan kepada sanek sandara dan handai tolan, bahwa saja ta' akan lama lagi tinggol di Betawi, karena hendak i b. Setelah Comite berdiri, Comitebelt jung men segen minta kembuli ke Medeera.

ke Betawi, maka saja menghadap kepada P. t. Inspecteur 3e afd. di Soerabaja melahirkan maksoed saja tadi dan diterangkan sebab sebabuja. Maka beliau menerangkan, bahwa ta'ada keberatan tentang hal itoe, serta memberi tahoe soepaja saja laioe memboeat soerat request kepada Kg. t. Directeur van O. en E.

Maka pada 16 hari boelan Februari 1916 saja telah mendjalankan request tadi dengan perantaraan Commissie voor de Volkslectuur serta dengan diadvies boleh ditoeroeti.

Adapoen alasan permohonan saja itoe sebagai dibawah ini:

I Saja dan anak binik saja selama tinggal di negeri Betawi selaloe tergoda oleh roepa roepa penjakit, sehingga didalam timpo jang tiada seberapa lamanja telah kematian does orang anak.

Hal ini kenjataan kepada: Dr. M. Kartosasmito, Legele, Meyer, Scharp de Visseller, Ouwehand, M. Diran, M. Sarban, Wilkens (Dr. mata-telinga), Luisden (Dr. penjakit badan), . . . (Leeraar Stovia), Keizer (Dr. perempoean + anak anak), van Santen, R. Soemitro (+ P. Wijn Dr. mata).

voor de Volkslectuur, tentoelah makin hilang pengetahoean 'ilmoe goeroe saja, sehingga meroegikan kepada pangkat kegoeroean saja.

III Dahoeloe, sebeloem saja diperbantoekan kepada Commissie V. L., telah pernah mentjoba memboeat kitab Logat (woordenlijst) Madoera (hoofddialect) diterangkan dengan laine dialect. Meski hal itoe telah disetoedjoei oleh P. toean H-Th. J. Uijtterbroeck dan C. Lekkerkerker, tetapi oleh karena saja telah mendjacehi tanah Madoehali di Madoera.

Menoeroet keperloean fasal III itoe, selama saja ada dinegeri Betawi dengan berdikit dikit sambil mempeladjari beberapa bahasa jang kata<sup>a</sup>nja bersamaan atau hampir bersamaan dengan bahasa Madoera, oempama: bahasa Melajoe Betawi, Menangkabau [d.l.l.], Djawa, Soenda, Gajo, Atjeh, Boegis, Makasar, Ambon dan Minahasa, tetapi hingga sekarang pendapatan peladjaran itoe masih terlaloe djaoeh dari kata tjoekoep. Soenggoehpoen demikian, tetapi wadjiblah saja memberi terima kasih kepada orang orang jang telah memberi pertolongan kepada saja, ja'ni:

M. Hardjowidjo o, R. Ng. Poerbotjaroko, R. Tjokrodibroto [tentang bahasa Djawa]; R. Poerawinata, R. Ahmadsoemitra, D. K. Ardiwinata, Tb. Sastraprawira [t. b. Soenda], Ahmad St. Toemenggoeng, Dato Karjo, Sacen [t. b. Menangkabau].

Nja Poetih [t. h. Gajo]. Moch. Noerdin [t. b. Aljeh]. J. J. Lawalata [t. b. Amhon].

J. A. Morotikan It. b. Minalutsa]. Djouga saja tiada loepa mengoetjap banjak terima kasih kepada:

a. Toean A. Buno Heslinga, sebab beliau itoe ketika masih djadi Conimis pada Commissie Volkslectuur amat banjak memberi kebadjikan kepad saja, baik hal jang berhoeboengan dengan kerdjaan dienst, macepoen hal jang lain, jang djadi penerang hati saja.

b. P. t. A. F. Folkersma, Secretaris Commissie Volksiectuur, karena beliau itoe telah berkenan memberi hadiah kitab Mad. Ned. Wordenboek I dan II, karangan toean H. N. Kiliaan, jang sengadja dibelinja pada hari saja mace meninggalkan kantoor. V. L., dan didalamnja diboeboehi

Geschenk aan R. Sastrasoebrata van de Com-

De Secretaria (W. G.) A. T. FOLKERSMA. 23-12-16

c. P. t. G. A. J. Hazeu, Voorzitter Commissie Volkslecteur, sebah beliau itoe telah herkenan memberi sepoetjoek soerat keterangan tentang

d. Toean L. Soetan Toemenggoeng dan satoe doea orang journalist jang namanja koerang perloe saja seboetkan karena telah menjinari hati saia sedikit tentang doenia journalistiek.

Achiroelkalam saja berdjandji kepada diri sendiri: meski saja telah keloear dari pekerdiaan Commissie V. L. tetapi perhoeboengan saja dengan Commissie itoe seboleh boleh tiuda akan saja poctoeskan, jaitoe meski saja keloearan dari sekalah setalian alias sekolah rendah boekan Setelah saja poelang dari sitoe akan kembali kelocaran sekolah pertengahan, artinja: koerang pengetahoean selaloe hendak berichtiar dengan beroekoer kepandaian saja jang pitjik ini, soepaja Volksbibliotheek Madoera lekas diboeka seb gai jang telah didjandjikan P. t. Secretaris Co missie V. L. kepada saja (mace diboeks T Februari 1917, asal sadja kitabnja telah toetau bilangannja).

> Salam dari ihwanika SASTRASOEBRATA. Orang Soemenep dalam perdjalanan

Dengan kepindahan itoe, kami redactie D. K. mengatoerkan selamat djalan dan berpoedirmoedah moedahan kepencehan apa jang Toean maksoedkan.

### KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Kediri. Pembantoe kami mengchabarkan be

Algemeene vergadering P. G. H. B. Ketika pada hari Minggoe tanggal 24 December 1916, P.G.H.B. tjabang Kediri mengadakan algemeene vergade-II Makin lama saja bekerdja pada Commissie ring diroemahnja toean R. Poerwokoesoemo Penningmeester. Lain dari pada membitjarakan berbagai-bagai pengadjaran, djoega merpendingkan socatoe voorstel dari seerang leden, socpaja P. G. H. B. tjabang Kediri mengadakan ocang taboengan dari ledennja. Karena mengingati mahalnja barang barang makanan dan lainnja pada déwasa ini patoetlah P. G. H. B. mengadakan ... boengan itoe, agar soepaja dapat menolong ke pada leden jang terserang bahaja kemelaratar Setelah voorstel itoe dibitjarakan pandjang lebak maka hal itoe djadilah; dari moelai besoek tang gal 1 Januari 1917 soedah menaboeng wangnis dengan peratoeran sebagai berikoet: Seorang leden jang gadjihnja:

lebih dari f 15, sedikitnja seboelan f 0.75. , f 20, - f1; f 1.25. f 1.50. f 75. 15, -f 100.

Pasar malam. Akan goena merajakan hari maulid Kangdjeng Nabi Moehamad s. a. w. besoek hari Rebo tanggal 4 sehingga hari Minggoo malam dialog-aloga Kediri diadakan pasar malam. Sekarang (25-12-16 dimana aloen soedah penceh bango bakal pendjocalan dan permainan jang diatoer dengan rapi.

. Kulupkah dia i Keadaan doenia soedah toea ada ada sadja barang jang adjaib. Begitoepoen pada baroe baroe ini seorang pesoeratan dari Gouvernements pandhuis di Gringging bernama Djojo soedah hampir kalap roepanja. Lebih djaoeh demikianlah konon chabarnja. Pada kira diani 7 malam, ia berdoedoekan dengan isterinja dida-

late rocusal Tiba" terdengar olehnja orang memanggir namanja Djojo laloc kelocar dan men djawah: Siapakah itoe? Pa' Bariskah? (iniorang ada djaga malam disitoe). Djawabnja: Ja! tetapi orangnja ta'kelihatan melainkan tinggal socara sadja. Djojo laloe tanja dengan oering oering tetapi segala pertanjaannja hanja tetap didjawah dengan perkataan: Ja! Achirnja Djojo masoek kedaiam roemah. Baroe sadja masoek, diloear ada speara orang tertawa, katanja: Plai! Djojo tidak taoe saja. Mendengar perkataan itoe Djojo mendjadi marah, laloe keloear lagi, kemoedian adalah ia bertemoe dengan doea orang pegawai Gouvernementspandhuis jang seorang bernama toean Tirtosoemo dan jang lain toean Radjikan. Sesoedahnja sedikit beromong omongan salah ri jang telah laloe bangsa peladang soedah rasecrang pegawai itoe berkata: "Djojo! maridjalan-djalan." Djawabr.ja: "Ach tidak toean; orang malam<sup>a</sup> begini kemana? "Djojo dipaksa sadja soepaja menoeroet kehendaknja, tambahan berbahaja bagi tanaman. O! maoe mahal makanan poela herdak mengambil kain sadja tidak boleh; mendjadi ia mengikoeti dengan tidak berkain melainkan berseroeal sadja. Setelah sampai dimoeka keonderan, Djojo dibelikan stroop habis satoe gelas. (Inilah soedah nama adjaih, karona selamanja disitoe ta'ada orang berdjoealan apa"). Tiada antara lamanja mereka itoe sampai didesa Kaliboto, jang djaoehnja tjoema 1 pal lebih sedi vit. seorang dari prijaji ikoe menanja, apakah f 0.25 sehari. Seorang goeroe desa jang moerid Leio ada membawa korek api? Djojo mendja-

Hidak, malah ia menerangkan jang kereknja Langgalan diroemah, sebab koetika hendak be rangkat hendak membawa apas dan mengambil kain dilaranguja. Mendengar djawab si Djejo toean toean itoe laloe berkata: "Kalau kau tidak bawa korek, lebih baik kau poelang sadja; djangan toeroet sadja; djangan toeroet akoe: "Djawabnja:, Tocan hendak kemana? "Akoe hendak kesitoe; poelanglah segera engkau! "Meski Djojo ada takoet poelang seorang diri, karena pada dah menerima pekerdiaan kedoea boeah itoe. malam itoe gelap goelita, terpaksalah ia poelang seorang diri. Alangkah terkedjoet, kerena sedatangnja diroemalinja ia melihat disitoe soedah banjak orang, antara mana ada Kepala desa; sebab isteri si Djojo rapport kepada politie bahwa socaminja hilang. Dan waktoe itoe dimana kebon dan tempat jang soenji ditjari dengan mempergoenakan penerangan, kalau" si Djojo boenoeh han antara Djocja dan Moentilan oentoek pubiek. diri, sebab ia adalah seorang jang amat melarat. Jaitoe pada hari:

Djojo moelai berangkat djam 7 /2, sedang poelangnja soedah djam 12 malam. la merasa heran, karena biasanja dari roemahnja kedesa Kaliboto, poelang pergi hanja perdjalan 1/4 djam; maka ini 41/2 djam. Boekankah adjaib?

Adapoen pa' Baris tiada merasa sekali kali memanggil dan datang kercemalinja. Lagi poela kedoea orang prijaji jang katanja mengadjak Djojc djoega tiada merasa, karena kedoeanja moelai djam 7 hingga djam 12 malam ada djagong diroemah kawannja jang sedang beranak. Hai i adjaib sekati, siapakah kedoea orang jang membawa Djojo itoe? Djin atau sjeitankah? Wallahoe 'alam! Adjuit lagi. Berhoeboeng dengan hal jang terse-

boet diatas, ada poela seorang jang terserang pe-

fkit dengan mendadak achirnja sebagai secang kemaseekan sjeitan. Adalah seorang ber-Trimo beroemah didesa Kalirang, pergi kea. Tiada antara lamanja didalam pekan ia ija badan merasa sakit, laloe ia poelang. Seah sampai diroemah ia poenja adat mendjadi robah sama sekali, dan ia bilang kepada barang siapa jang mendekati padanja demikian:

"Akoe disini tjoema kasih tahoe sadja kepada orange disini, bahwa moelai besoek tahoen depan (1917) Toehan soedah menentoekan orang\* dalam doenia mati jang \*/anja" Dus, hanja tinggal 1/2 · nja sadja.

Maka Bok Trimo (iboenja Trimo) merasa masgoellah hatinja, karena anaknja soedah sebagai orang gila. Moelai dari hari itoe Bok Trimo mengoerangi makan dan tidoer, selaloe mendo'a ke-Bada Techan, soepaja semboehlah penjakit anaknja itoe. Tetapi apa tjilaka, demi anaknja tidak soeka berkata sebagi jang telah soedah, iboenja mendadak mendjadi berobah ingatannja. Tiapdjam 9 pagis hari ia menjembah mata hari. Kalau ditanja orang ia mendjawah: "Apa engkau tiada merasa bahwa hidoep karena mata hari, maka engkau menjola perboeatankoe"? Begitoelah seteroesnja hingga sekarang; dan Trimo betoel soedah semboeh, akan tetapi ia tidak pernah berkata; makan dan minoem ia tidak maoe minta atau tjahari, kalau tidak diberikannja. Maka apa bila ia soedah makan, seberapa banjak hasi jang didepannja habislah.

Kebanjakan orang<sup>9</sup> desa adalah banjak pertjaja kepada barang jang adjaib, begitoepoen kepada bitjaranja si Trimo itoe. Kamoedian adalah doea tiga orang jang menanjakan hal itoe kepada Kjai\* achli garan betoelkah bitjaranja Trimo itoe atau salah. Kemoedian atas pendapat Kjai2 dengan mencercet garan memang benar adanja. Katanja itoe Kjai Toehan Aliah mendjatoehkan benih penjakit didoenia, kalau pencelis tidak saponcengaran adalah 260. 000 bidji; dan djatoehnja pada hari Rebo penghabisan boelan Sjafar tahoen Dal.

Dengan hal jang demikian makin bertambah pertjajalah mereka itoe, jang achirnja laloe mengadakan kendoeri boeat tolak itoe bahaja.

Betoelkah itoe? Tabi'at adjaib. Biasanja ambtenaar adalah bertabi'at jang baik, sabar, dan manis bitjara. Akan tetapi entah apa sebabnja pada ini masa banjaklah ambtenaar jang bertabi'at adjaib. Inilah:

1: Kg. T. Controleur Kediri kalau menanja kepuda orang ketjil sekarang mempergoenakan perkataan anggrasing ampeneng anangging onz. Din sociah menantang id nemofisarian dengang gare

of street seens ODZ. 2. T. Wedono Modjoroto djoega soedah maoe kepada orang jang ta' persalah.

8. T. Assistent Wedono Grogol and General and the second and the s kepada Kweekeling sekolah terseboet.

Soeka bitjara dengan asaran. Soeka bermoesoehan kepada lain fihak. Malah penoelis dengan jang Ass. Wed. sekarang soedah bermoesoehan kepada Menteri woningsinspectie (doeloe colleganja). Penoelis heran, ananguang dia bermoesoehan dengan orang banjak?

Haraplah jang wadjib djangan alpa!!! Oedjian goeroe. Kalau tiada salah nanti tanggal 22 Januari hingga sehabisnja di Kediri diadakan oedjian Goeroe bantoe dan Kweekling: bertempat disekolah klas II No I disana.

Mace mahal makan lagikah? Pada beberapa hamai mengerdjakan sawahnja. Tetapi serta tanaman sosdah moelai hidoep sang-hoedjan telah lama tiada toeroen kemoeka boemi, sehingga lagikah? Penoelis harap djangan!

Sekolah desa. Penoelis mendengar chabar bahwa sekolah desa dalam afdeeling Kediri maski berpoeloeh poeloeh boeah banjaknja, hanja ada pembantoenja 7 orang sahadja. Djadi rata<sup>s</sup> seboća i sekorah hanja ada goeroe seorang. Bilamaha ada dapat tjoeri barang djoembelah harga f 1500. goeroe tidak masoek, maka pembantoe itoelah jang mendjadi wakil dengan mendapat daggeld nja ± 100 anak tidak dapat pembantoe, bagai manakah sigoeroe dapat bekerdia dengan baik karena seorang mengadjar 100 anak? Ol sajang,

Lain dari itoe soenggoehlah sajang bagi anak disekolah desa jang hendak masoek kesekolah Gouvernement, karena amat koerang kapandaiannja, sebab didalam sekolah desa memang tidak diadjarkan. Mitsalnja: anak sekolah desa tidak diadjarnja b*ertjakap tjakap* dan menggambar. Ma. ka anak<sup>9</sup> disekolah kl II moelai dari klas I soe-

Penoelis mengharap moedahahan nasib goeroe dan moerid desa itoe segera diperbaiki soepaja tidak nama sia<sup>2</sup>

Sekaten Djocja. Berhoeboeng akan bakal adanja karamejan Sekaten tahoen Dhal ini, maka oleh N. I. S. akan didjalankan treing tamba-

9.8	4	30	14	2.20	5.43	12.9	2.17	3.20	5.5	4.10	6.20	Ö	50	लं	me-	
<b>3</b>	11.14	5.	11.14	23	i	15	63	34	· cr	4	6.9	gann	emai	pi m		
ntilan	Djocja L.	Moentilan	Djocja L.	Moentilan	Djacja L.	pel	Djocja L.	Moeutilan	a L.	Moentilan	a L	ntoen	sh m	o, teta	a dape	
Moe!	Djoc	Moen	Djoc	Moen	Djac	Tempel	Djoc	Моец	Djocja L.	Moen	Djocja L.	kase	no. A	miski	marik	٥.
sampe Moentilan	ĸ	e	*	E		u	2	4	F	=		treintambahan itoe akan menambah kasentoengannja	menoempahkan isi kotongnja si Kromo. Ach memang	kromo itoe oemoemnja dikata kaum miskin, tetapi ma-	toengan pada kaum kapitalisten asal marika dapat	pankah Kromo's tahoe adjinja oewang?
6.44	9.12	6.44	81.6	12.17	3.42	10.44	1.3	12.17	2.39	2.23	4.10	mena	nja s	rata 1	isten	) ja 0e
			ىن	_	4Q -	_	_	-	24	24	4	kan	otong	a dik	apital	adjin
npoej												itoe a	isi k	emn	ım k	ahoe
Lan	ilan	'n	lan	,i	lan	ij	-	Ľ	lan	ä	lan	han	ıkan	oem(	a kat	10's t
Djocja Lempoejan	Moentilan	Djocja L.	Moentilan	Djocja L.	Moentilan	Djocja L.	Tempel	Djecja	Moentilan	Djocja L.	Moentilan	ampa	ampah	itoe	pad 1	Kron
t dari	2	#	-	I "	*	T.	*	I . "	2	" I	2	treint	meno	kromo	engar	ınkah
-												lanja	akan	kaum	kaoento	Kaps
berangka	#	£	2		2	8	2		#		2	00 ac	enja e			nnja.
1916;		. 6;				16;						tent	sebaliknja	Maskipoen	memberi	kagemarannja
6		191		·.	a	18				·		trang	ipi se	. Ma		
6 Januari	*	2		ï		2						Soedah barang tentoe adanj	S. tetapi	adjaib benar.	rika tiada ajal	moewaskan
30		2				∞						Soc	N. I.	ıdjait	rika 1	noew

itoe, sekali<sup>2</sup> tiada mengandoeng maksoed socpaja pendoedoek antara Djocja dan Moentilan lebih banjak jang memperloekan datang melihat sekaten di Djocja, tetapi hanja sekadar memberi katerangan pada marika jang masih geniar sekali pada pertoendjoekan dalam sekaten atau grebek, sebab kami dengar sendiri soewaranja antara pendoedoek terseboet pada ini wektoe rame membitjarakan bekal jang akan dibawa dan ditoem-"Ora dadi opo' woloeng tahoen sepisan, seneng! nyloeicihi" kadi jen sekaten loemerah. Loetjoe

Hapoeskan kaloeng besi. Bagaimana telah kedjadian moelai tahoen 1835 maka bangsa Boemipoetera di Hindia Belanda kalau kena hoekoem kerdja paksa dalam rantai maka misti pakai kaloeng besi. Kemoedian sekarang peratoe-

P. 26-12-16

ran jang demikian itoe dihappeskan oleh Pemerintah Loehoer.

Itoelah ingatan kecetaman.

Sangat kocativ. Pada hari Senen 25 December 1916, kata B. N. di Betawi ada warta tersiar jang bikin koeatir orang banjak, ja itoe negeri Belanda dikabarkan telah menerima ultimatum dari negeri Inggris tentang berselesihan pendapatan hal kapal dagang Inggris jang bersikap sendjata boeat menolak penjerangan onderzeer.

Lagi ada diwartakan dioega bahwa telah kedengan kapal parano Relanda.

Kamoedian kantoor redactie kalang kaboet mehilfoon sana sini, tapi tiada dapat warta apa?.

Sepandjang warta maka betoellah bahwa kapal dagang Inggris jang bersikap sendjata mendjadi fikiran; tapi lantaran pertoeloengan Amerika dapatlah di selesikan.

Akan tetapi . . . . . hal itoe mendjadi tanda dan kita mendapat taoe jang negeri Belanda masih bisa ketarik toeroet perang.

Reroesoch. Kalau ditanah Vorstenlanden ada ketjoe (perampok) maka lantas sahadja orang bertjomel bahwa politienja tledor of bodo of malas of orang ketjil koerang makan enz:

Kemoedian pada masa ini boleh dibilang bahwa ditanah Solo djarang\* ada perampok alias ketjoe. Malahan di Betawi maka menoeroet B.N. atjap kali (kệrêp) ada perampok. Dari itoe maka tiada hairan jang Gemeente Raad disana ada timboel soeara akan tjampoer pada politie boeat diaga keamanan.

Pada hari malam 25 djatoeh hari 26 December 1916 maka telah kedjadian diketjoe (perampok) didekat kampoeng Kodja. Adalah barang 20 orang perampok sama menempoeh dibeberapa waroeng<sup>o</sup>,

Politie datang dengan dikepalai oleh satoe hoofdagent dan satoe politie opziener. Kemoedian pendjahat menimbaki pada politie maka dibalasnja oleh politie. Kira<sup>2</sup> ada perampok jang kena penimbakan politie, en toch perampok semoea bisa melarikan diri. Seorang bangsa Tjina dapat

Koetika Politie Commissaris dengar ada perampok maka lekas membahagi revolver pada kawan nja politie. Tiba tiba ada satoe revolver jang boenji dari maoenja sendiri dan peloeroe kena pada toean Commissaris tadi, maka ia lantas dibawa keroemah sakit.

Soerat kabar Sin Po wartakan bahwa diantara perampok tadi ada kelihatan orang tjina hangsa Kongfoe (macao). Bangsa itoe kebanjakan soeka main djoedi (botohan) jaitoe jang menoentoen dalam kedjahatan.

Pewarta dari Djokja. Pembantoe mengchabarkan begini:

Anak Opleidingschool. Dalam boelan ini toean Mr. O. van Bochel goeroe Pengadilan dari Opleidingschool di Magelang bersama<sup>2</sup> moeridnja 10 anak Boemi poetera telah sama tiba di Djokja goena melakoekan koeadjibannja soepaja anak itoe tambah pemandangan d. l. lain jang perloe. Toean goeroe dengan anak? moerid itoe sama menonton Pengadilan darah Kepatian setjoekoepnja.

Dimana waktoe toean mendengarkan lakoe tjaranja Pengadilan tadi mendjalankan peperiksaan pada 1, 2, 3 perkara jang hendak dipoesnja, roepanja beliau koerang senang mengatahoei adat jang soedah di pakai itoe, sehingga beberapa kali toean goeroe kerap membantah atas peperiksa'annja pengadilan jang dipandang koerang betoel. Begitoepoen sabeloempja Pengadilan tadi mendjatoehkan poetoesan pada salah satoe perkara, tocan goeroe laloe poelang sadja mengadjak moerid<sup>a</sup>nja itoe tidak oesah toenggoe nanti | djika soedah selesih. Mendjadi tampak koerang senang sekali t. itoe?

Pindah tempat. Kapan hari tanggal 20 December ini sekolah H. I. S. di Kintelan jang tempat sekolahan itoe berdiri dalam Kota kabetoel diarah sebelah kidoel sekarang dipindah ketepi Kota sebelah lor sendiri, jaitoe menempati roemah sekolahan No. II di Djetis jang biasanja pendoedoek Djokja mengatakan "sekolahan landjon" sedangpoen sekolah, landjon itoe sekarang dipindah menempati bekas roemah H. I. S. Kintelan tadi. Adappen perloenja dari sebab penoelis boekan Onderwijzer mendjadi koerang mengerti.

Tapi penoelis mendengar keadaan diatas itoe soenggoel amat terlaloe sangat menaroek kasian benar pada salah soeatoenja moerid jaitoe beberapa poeloeh anak moerid H. I. S. jang sama be roemah disebelah ktdoel sekarang terlaloe djaoeh sekali bolehnja berdjalan hendak masoek sekolah, No. Il jang sama disebelah lor djoega setali tiga wang sadja djaoehnja perdjalanan dimana penoelis tace sendiri barcelah antaranja 2 boeah roemah sekolahan itoe sadja djaoehnja soedah ko dapatan 21/2 paal lebih, maka tadinja moerid itoe adalah jang hanja berdjalan 11/2 paal, sekarang dapat tambahan sekian djacehnja perdjalanan, mendjadi setiap hari akan berdjalan 4 paal dengan poelangnja percies 8 paal, hadoeh terlaloe kasihan boekan.

Lantaran jang seroepa itoe sampai sekarang masih djadi boeah bibirnja si bapa dan anak sendiri jang tjilaka itoe, jang mana sama berkeloeh pahkan dalam sekaten dhal. Djadi maskipoen ti- kesah merasa tidak koeat menjampaikan tjari keada ada trein tambahan, marika toch tiada akan pandajan sebab kedapatan roepa? hal jang menloepa memperloekan melihat, sebab ingatannja diadikan keberatannja sibapa dengan anak, kebanjakan anaka itoe sama minta kendaraan fiets, kreta, dokar enz. enz. ja, boeat sibapa jang mampoe tentoelah bisa menoeroeti permintaan itoe, tapi boeat jang tidak mampoe alias miskin tentoenja tidak bisa kaboelkan, ta'lain tinggal mendjadikan fikiran jang koerang baik sadja.

Pendapatan penoelis oleh karena dalam Kota ada 2 boeah sekolah H. I. S. 1 ada kidoel jang No. Il jang berdiri disebelah lor dan kidoel'apakah tiada baiknja anak moerid dari 2 bosah se kolahan jang berkeloeh kesah terseboet dipindah si moerid soepaja si moerid itoe bisa menjampai- i kan niatnja tjahari kepandajan, tidak akan soesah poela lantaran djaoehnja perdjalanan. Sebab pencelis mendengar warta angin antaranja moerida itoe banjak jang hendak keloear, hm.

Moedah moedahan jang berwadjib sadja lekas

memperhatikan seperloenia.

djadian bertjampoeh perang kapal perang Inggris hari 20 boelan ini S. P. J. M. Kangdjeng Soesoehoenan di Soerakarta beserta 2 nermaisoerai G. K.

R. Pakoeboewono dan G. K. R. Emas lagi beberapa koelowargo keraton telah sama tiba di Perambanan, goena meriksani Tjandi, antara mana K. P. A. A. Dadveredjo di Djokja membawa 1 Boepati najoko dan 1 Regent Kalasan djoega menjamboet kedatangannja j. m. itoe setelah poekoel 1 siang j. m. itoe bersamtap pista ada di Hotel Perambanan, beberapa botol inoeman dari Kepatian Djokja djoega toeroet menjamboet.

Kedatangan j. m. itoe chabarnja dari Pasanggrahan Tegalgondo, dan disana j. m. telah memberi gandjaran pada orange jang sama djaga Pesanggrahan beroepa Toedoeng dari hamboe (Kalau Djokja biasanja dinamakan Tjaping Goenoeng) jang terhias tjet pakai letter P. B. X.

Roemah pendjagaan perdjoerit. Bagaimana jang soedah kedjalanan tiap tiap Sekaten boelan Moeloed di Pelataran Masdjid besar diadakan 2 boeah roemah tambel dari bamboe atap kadjang ja'itoe boeat tempatnja beberapa poeloeh Prijaji perdjoerit jang djaga [man] sekarang 2 boeah roemah itoe telah dibikinkan dari negeri jang matjaunja baik benar, dimana roemah tadi berdiri ada sebelah lor dan kidoelnja regol Masdjid sama madap mengoelon, roemah ini bermatjam Loods memakai markis, terbikin dari Tembok, baloengan Kajoe djati, atap Gendeng, tapi dimoeka pagernja kawat [Langana] sadja, begitoepoen kajoes nja itoe terhias dengan tjet jang endah sekali.

Mendjadi Sekaten Moeloed Dhal jang akan datang ini roemah itoe moelai dipake pendjagaan seperti biasa, dan hari gerebegnja roemah itoe bakal diboeat tempat pista K. T. Resident dengan te:nannja beberapa ratoes ambtenaar bangsa Europa, sedang nanti habis garebeg laloe negeri hendak memberi idin pada perhimpoenan Moechamat Dräh boleh makai roemah itoe voeat tempati sekolahan M. D. dan diperkenankan zonder ongkos sedikitpoen soekoer to soekoer.

### SOERAKARTA.

Mewartakan kesalahan. Lantaran koerang ati-ati correctienja, maka Darmo-Kondo hari Rebo tanggal 27 December 1916 jang bahasa Melajoe, nommernjapoen ada salah. Betoelnja No. 151, tetapi soedah ditaroehnja No. 152. Dari itoe hendaklah mendjadi toean pembatja ampoenja priksa dan dipoedji hendaklah tiada menesal tjita adanja. REDACTIE D. K.

Mati lantaran tenggelam. Koetika hari Setoe tanggal 23-12-16 djam 9 pagi, anak laki nama Trimo kira oemoer 20 tahoen, roemah Kampoeng Djagalan (Djebres) akan bepergian ke desa Modjo (Grogol) djalannja menjebrang disoengai bengawan desa Tegalsari (Djebres).

Kemoedian itoe anak serenta sampai ditepi ki doel soedah akan sampai didarat, tibas djalannja tadi Trimo masoek dalam kedoeng:

Itoe anak badannja kelelep djadi ilang tidak karoean bangkai sakoetika djoega ditjari tetapi tidak bisa kedapat.

Adapoen harinja Senen tanggal 25-12-16 bangkai kedapat di bengawan desa Kentingan disebelah lor djembatan Djoeroeg bangkai soedah berbace, sasoedahnja diperiksa oleh jang wadjib itoe bangkai laloe dikoeboer

Mati lantaran kedjeroemoes soemoer. Pada hari Kemis tanggal 28-12-16 djam 7 pagi, anak perampoean kira oemoer 8 tahoen, anaknja R. Boe ljoroemekso, dikampoeng Kapatian koelon, soedah mati sebab kedjeroemoes disoemoer, karena itoe anak akan tjari air boeat tjoetji; kemoedian laloe keprosak kakinja troes kedalamsoemoer.

Bertoesoekan dengan pisau. Pada hari Rebo tanggal 27-12-16 djam 8 sore dikampoeng Dagen (Dj) soedah kedjadian orang perampoean nama Soertijem-contra anak laki nama Soekarno. bertjektjokan moeloet.

Karena satoe antara lain sama tjemboeroean ati, si perampoean mendakwa pada silaki bergendak dengan perempoean lain, begitoe djoega silaki mendakwa perampoean bergendak lain laki.

Dari sebab soedah sama loepanja perampoean laloe toesoek pada si laki; karena lakinja bisa tangkap itoe pisau djadi boeat reboetan lama? lehernja si perampooan kena ketoesoek sampai berloemoeran darah.

Apa djadinja doeas, sama dihawak ke Kaonderan, jang sakit dikirim ke Zending Hospitaal jang menang diboeat koerban hakim rol.

Hampir sadja djadi koerban auto. Beloem selang berapa hari lamanja, di djalan besar lor palang Spoor Djebres, soedah kedjadian ada orang laki pekerdjaan djoeal aer, soedah ketabrak auto No. 323 chouffeurnja Belanda.

Moela moelanja Sikakang ambil aer dari soemoer boer akan djalan mengidoel, auto dari kidoel akan menggok mengoelon, dari goegoepnja auto soedah dekat, orang dialan terces sadja; centoeng jang ketabrak bliknja, orang djatoeh auto dari tjepatnja reem laloe berenti djadi orang sakit bolehnja djatoeh.

Rapport politie. Pada hari Kemis tanggal 1 ada lor, begitoepoen beberapa boeah sekolah | 28-12-16, roemahnja orang nama Kromowidjojo kampoeng Ngampil (Dj.) soedah kemasoekan pendjahat maling kena barangnja kira harga f 1,50.

-Pada hari malam Rebo tanggal 27-12-16, ke tampat sekolahan jang dekat dari roemahnja roemahnja orang nama Wirjowikarto kampoeng Djagalan (Dj.) soedah kemasoekan pendjahat maling kena barangnja harga f 4,50.

> -Pada hari malam Achad tanggal, 24-12-10, roemahnja orang nama Hadji Oedroes kampoeng Kapatian koelon (Dj). soedah kemasoekan pendjahat maling kena baranguja harga f 110.

- Pada malam Rebo tanggal; 27-12-16, roe-Mengoendjoengi Tjandi Perambanan. Koctika mahnja crang nama Bekel Bantoesoewarno, kampoeng Pusanan (Djebres) soedah kemasoekan pendiahat maling kena barangnja harga f 10,30;

### ADVERTENTIE.

### R. P. SEW0J0 WONOGIRI

p. f. et. p. r.

### PORTRET

jang paling bagoes terdiri oleh

# Waroeng pelem Solo

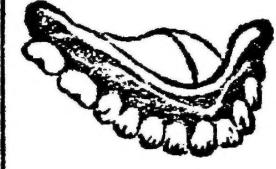
Sabelah lornja SOEMOERBOER

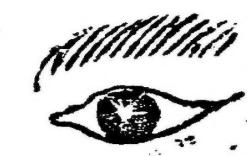
prijaji prijaji dan lain lainnja ampoenja perkenan tjita, boeat menjaksikan kapada KING MING ampoenja perboeatan gambar portret jang begitue bagoes dan ongkosnja amat ringan. Djoega sanggoep dipanggil dan membesarkannja gambar gambar. Tjoema djikalau dipanggil, ongkosnja poen adalah sedikit tambah. Dan bisa gambar djadi menjak sesoekaknja poelas kaja apa bole dau sebe முதிருவுக்கிய வப்படையின்ற விருவைகின்ற rapa besar dan ketjilnja.

at pigora, KING MIN G poen ada sedia. Telefoon No. 365.

வர்காவுக்கு வர்கள்கள்கள் த்திர் வவிலுவையவையாவ வாற்ற தெடுவியும் (வுகந்து உய்தி) கானவர்கும் வர்வையூர் வ் வையிறு கூற்ற விலையில் பிரு All: vroedvrouw) ளுக்காக கும் கால அரசு கால விருக்காக இருக்காக விருக்காக விருக்க விருக்க விருக்க விருக்க விருக்க விருக்க விருக்க ப்பைய் (கூட்பாவும்) வயைவியாய் விறுவமாகிரி ปลับญี่เกิดมากามการกปลับงยับ พู (ผู้เกษ) ปลาเมือม มูกกา ! புறு பைய்றவுவனு

### Saia sinshe gigi bernama Lie Tjin Biauw





Toekang gigi, jang paling bagoes terbikin oleh Sinsche LIE TJIN BIAUW Sekarang pindah di kampoeng Resoniten Solo. Dengen hormat berharep toewan dan prijaji saia hatoeri tjobak saja poenja bikinan gigi palsoe dari porselin poetih en item, dan mas, bisa djoega bekas gigi dari nas, djaboet gigi tida sakit en tisa ganti mata palsoe percies mata betoel orang lijat tida bisa taoe kapan mata pal-Dengan hoermat berharap akan tocan tocan see dari harga samalain orang saja poenja lebih moerah laintida saja teenggoe toewan poenja pesenan.

LIE TJIN BIAUW. -16--

Katjoeali dari ite djoega warn a-warna lijst boe- 20 in 28 an chen kinn en 10 m kin a en 10 m kin a \_\_\_ பாய்க்காழ முட்டியா வக்கையிலுக்கு வடிய வின் கற்றம் விறு வகையில் விறு வின் விறையின்ற யறுடியாள அவி வகழிகள் 10 வயக்றி? निक लिनका

ญ์ เมา หรือ (เรา เรา)

www.mym

### Pabila toean batoek

wadjib toean minoem ABDIJSIROOP, jang dapat meringankan toeun dengan-segera dari sakit toean dan melindoengkan dara bengek dan bermatjam' penjakit dada, leher. dan raboe; karena penjakit ini semoea asalnja dari batoek. Abdijsiroop dapat menghambat perdjalanan penjakit dan memoesnahkan ia sampai mati dalam raboe tocan.

Pabila toean moelai bersih, minoem lekas satoe sendok Abdijsiroop, akan memerangi segala tampang penjakit, jang akan memboeat toean sakit selesma. Toean taue, jang sakit selesma, ialak pokok dan asal dari penjakit dada jang sangat berbahaja, dan sakit raboe dan bela seni.

Pabila toean digoda oleh batoek' jang keras dan gatel haroesiah toean sediakan Abdijsiroop, sceatce obat, jang boleh menolong toean dengan lekas, melepaskan toean dari batoek j. tjelaka itoe.

anak\* toean lemah dan akan dihinggapi oleh batoek basah dan kering, wadjib toean sediakan selaloe Abdijsiroop, soepaja anak<sup>2</sup> itoe lekas terlepas dari babaja penjakit itoe. Abdijsiroop dapat menjemboehkan penjakit\* anak toean dengarbaik' nja. Setiap waktoe boleh ia aimmoen oleh anak jang u roe lahir, sebab Abdijsiroop, boekan tjandoe, boekan codeine,

boekan gate jang lain, jang mentjelakakan badan, seperti si-

roop j lain oentoek batoek. Djaga baik², soepaja selaloe ada

# ABDIJSI ROOP

dalam roemah.

Obat jang sangat terpoedji centoek bengek, bronchitis, influenza, batoek kering dan basah, serta oentoek bermatjam' penjakit dada, leher, dan raboe. lalah Abdijsiroop.

Harga satoe fiscon dalam teboeng f 1.75 dalam flacon besar diboengkoes f 3.25. Flacon besar berisi 21/2 kali botol ketjil, djadi beroentoeng.

Mintalah jang pakai band merah dengan tanda tangan Generaal Agent I I. AKKER, Rotterdam. Kantor besar di Hindia Olanda RATHKAMP& Co. Betawi, Soerabaja, Djokdjakarta, Medan, Bandoeng dan Makasar. Boleh djoega dapat pada segala Roemah obat. Drogist dan Depothouders.

## Kabar perloe

Jawelier

Toekang lontjeng Blakang benteng Solo, Telefoon No. 691

Ada sedia banjak lontjeng - lontjeng, wekker erlodji dan barang - barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin barce. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

Memoedjikan diri.

# Dimana Toko-Sinjo-Fabriek pakean anak

Lodji Wetan (Bloemstraat) Solo Boleh belie, atawa pesen dengar Remboers Postpaket.

Pakean Boewat anak: Barang soedah djadi Ragoes dan Gampang Tidak oesah dioekoer Teroes djadi Tjotjok Model njang paling Pantes

Boewat anak sekolah



Harga boewat Sistel Complet, beloem 5 taoen f12,50 Oemoer 5-7 tagen f14 ,, 7-9 ,, " 9-11 " "17,50) § ,. 11-13 ,, ,, 20 Kasih tace cemcer sadja tesl|3 beewat 2 of 3 anak Boleh djoega pesen.

Toko Sinjo-Lodji Wetan Solo,

FABRIEK PAKEAN ANAK

No. -159-

# Pendjoealan terlaloe moerah!

# Manyo en Co.

Diwaktoe Sekafen kita mem-

boeka Toko di Aloen<sup>2</sup> dengen persediaan barang roepa jang bagoes.

Ini waktoe kita sengadja djoeal.

Dengen harga terlaloe moerah. Barang bagoes! harga moerah!

Maka diharep njonjah dan Toean's ilaken da tengboeat saksiken sendir'.

Kita menoenggoe dengen hormat,

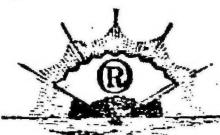
Nanyo en Go.

Tjojoedan Telf. No. 36. Ketandan " Soerakarta,

# R. OGAWA&CO.

Ketandan-Solo telf. No. 344

Handels



merk

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tegal, Walang, Batavia.



No. 12, Pintoe sorga A,9

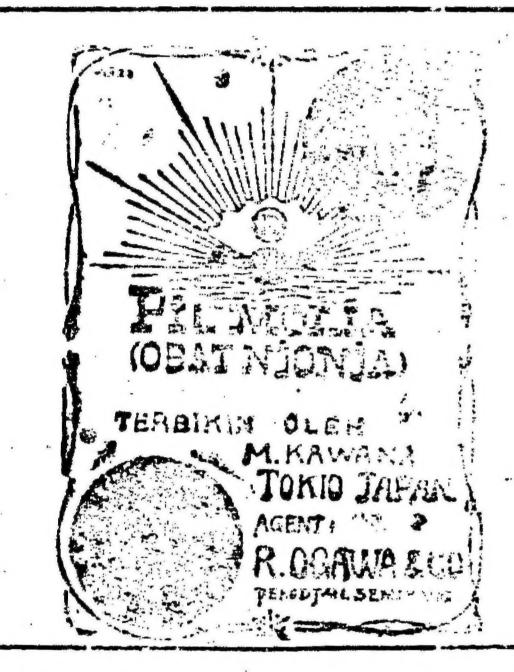
(Obat penjaring darah)

Lalem satre mancesia poenja diri, perioe sekali djoega hawah badanuja, jaitoe djangan sampe darah kotor, itoelah jang paling tjilaka hisa menimboelken roepa roepa penjetit, se esti pinggang sakit, teelang brasa linoa, kloear b'soel daskeedjoer badan, moeloet dan leher dalemuja sama brintisan sabagi kereng dan bengkab, kanan kirinia paha kloear sebeswerja, di kema'eesa timboel merah merah ketjil ketjil atawa benghak af roesak

Seraliknja djika darah bersih badan bisa dinceh dari segala penjakit djahat, serta seger dan kesat, hingga mence-

roeu pada susknja djoega bisakewarssan dan seger boeger. Bila mace djaga, soepaja dapat darah bersib, dan bila mace menjaring darah kotor soep: ja lekas djadi bersib, baik lekas makan obst "Pintoe Sorga A" jobta penjaring darah]

Darah kotor lantaran sakit schijpilis [sakit kena pramposan itoe taling djahat, tapi maskipoen bagitoe traceroeng "Pintoe Sorga A" dengan gampang en tjepet bisa bekerdja akan bersibkan. Harga f 2,25



### No. 23 Pil Moelia.

Djikaloe njenja njenja dateng boelan tida tjetjok pada waktecuja, seedah tentee keerang enak badan kameedian bisa
tecmboeh reepa reepa penjakit. Njenja njenja jang sering
sering dapat kapala poesing, mata djadi seperti gelap,
koelit djadi seperti kesemoetan kaloe ditjoebit tida brasadan waktoe malem seesah tidoor sering seeka
kaget, dan tiada ada napsee makan, badannja
keerang seger, PESLOE SEKALI makanini Pil seepaja jantas mendjadi baik. Peen beest njenja njenja
jang mace dateng beelan atawa pada waktoenja dateng beelan pinggang dan percet berasa sakit of dateng
beelannja ada teerang atawa liwat dari meesti, DJANGAN LOEPA makan mi PIL MOELIA.

bebaginana dikatshori oleh banjak orang njonja njonja jang dateng beelan tida tjotjok, banjak TIDA bISA HA-MIL (boenung) maka kalon makan PIL MOFLIA bisa tjotjok dateng beelannja dan membikin betoel doedoeknja itoe tempat anak serta membikin seger bedan dan djoega boleh di harap akan bisa djedi hamil.

1 MOELIA BISA BERGOENA DARI f 1000-.

Harga doos besar f2,25 Harga doos ketjil f1,25

### kaloe soedah ditjoba, beroe tahoe boektinja. No, 75 "POKOK" (Obat koeat)

Orang jang Zwak, koe ang tenaga mocka poetjet, mace tidoer sadja malas bekerdja, diwaktoe malam soe ah tidoer dan sering mengelindoer dari sebab banjak pikiran, soeka kloewar kringet dingin, badan dan apa lagi keki en tangan anjep of dingin djeega orang lelaki jang banjak plesier prampoe an badannja selaloe koerang sampoerna keerang soengsoem nah, itoe semoewa ada menjatakan jang kawarassannja soedah dikrikit sacampama tjagak roemah dikrikiti tikoes. Poen prampoean jang ada kloewar darah pretih dan prampoean jang dapat kain kotor tidak tjotjek artinja tiada tetap seperti jang biasanja itoelah haroes diobati.

Segala penggodahan kewarasan terseboat diates menjatakan, jang pokok kewarasan telah linjap dan moesti ditjari kombali lagi, akan bisa mendapat kombali itoe pokok kewarasan, baiklah pake abat jang bernama "POKOK" Inilah obat piliban dari Japan jang sanggosp menjoekospi kombali kakoswatan dan kawarasan jang sosdah tergoda.

Tjoema sadja orang misti awas: Moestinja ada pake merk "KIPAS"

Harganja jang besar f 3- Jang ketjil f 1,50

# No. 120 Saboen-mandi jang terkenal paling No 1 sendiri, jaini: "SAESOEN ARDJOENA."

Kita tida cesah memcedji lebih djace ini "Saboen Ardjoena", jang hanjak orang soedah kenal serta menjinta sebagi bapa dengan snak; artinja: selama tida mace pake lain dari ini "Saboen Aadjoena" Tjoema sadja siapa jang belon tjoba ini saboen, baik adjor kenal sekali; kita tamtoekan lantas bersobat baik. Tida salah kaice orang bilang: Satce kali pake tentoe terpelet betoel selairinja dari bacenja jang harcem jang melengket sadja dikoelit badan, tapi djoega lantaran tjampoerannja obat seedah terpilih betoel maka bisa manjegerken badan dan menahan kiscetnja koelit moeka.

1 Bidii harca f 0.35.

# No. 82 "RASIA". (Bikin toemboek randboet)

LAWANNIA DJELEK JAITOE EAGOES

Harga tesar f 1,50, ketjil f1,25. -

## No. 81 "Ramboet Itam"

Traferdosli rambost poetih, koening, merah atawa apa djoega kalos di sapes ini obat lautas mendjadi itom, dan tida bisa loentoer akan selamanja. Soenggosh ini matjam ajer ada bikin banjak orang mendjadi heran. Lain dari itos ini obat tida bikin kasar atawa rossak rambost, lautaran begitos tidalah ada kosatiran satos apa: tambah baik, lagi pakenja gampang sekali

Harga f 1.—

Masih ada banjak lagi lain<sup>2</sup> obat dan barang<sup>2</sup> boestan Japan jang amat koesi, soerah boest dise' oetken satoe persatoe. datengl h sendiri dikita poenja—toko. Bisa dapet beli dicera di toko NANYO & Co.

grant mish พักษะ กๆ ลิวาลาง R. Gungaran มีกาศ การ์การกาง

pegnerm.

1. M. an market and

นักจรงหางกาย s

யு வாழ்த்து தெய்தி grame

Parallell of Commence Bear

But her garage stry miggraff

Seesa Digenera Symmeth 199 Fresh

hardie me yauga

कि हा ण भग २ गणा

នេះក្នុងពេល ស្ពឺ មាសារមា 🗸 : นากๆเลยสิบา. เพียบุ भवेत्रक्षु १ को हा छा गुल्माई ८ 2 R. M. man6 - semus -

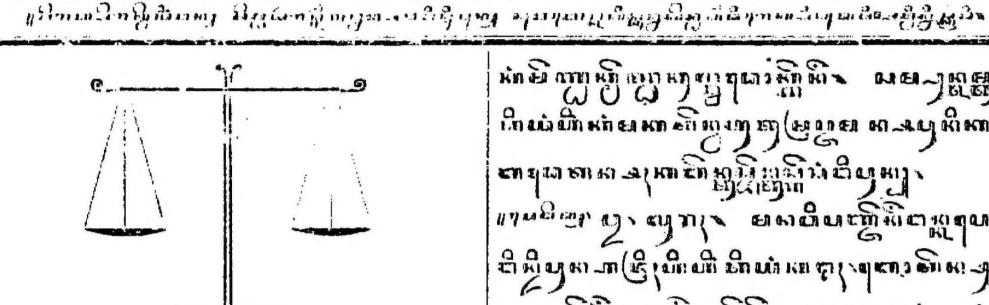
Bonga

ાષ્ટ્રસ્ટિકુલાકુલ્યુક્ enang ar wards mous

Mrtoggy matter right parentalisme algente me ஆற் பூயின்பியாறுவல் சாறான். வியக்பி மூர் கியாமுக்கு ளைஜீர்வளே ஜு<sub>டி</sub> புவளுகள் नमार्श्वेत्रीतमस्थितर नका सिंहियास्थित **என்று புதுவறு வக்கியு நிரு** monday of freman Munggardagan

मिया त्या मा मा का व्याच्या का का का ना वा वा मा ना वा विष्टी की का मा की का का 

ரு பெழியுவகளிலைய் இது இரவு அறு வுரணம் வன வேணு வக்கேடுவையே வகியைகளையியருகிறத் மடு ை படாதுகியியி வுமாக வேடிய மென்ற வாரிலு புமாககா கேட்கால் கழிந்து கிகோவரதுக்கு முகாயுகாராகப்பு வகான வையு குடி ப் பாவுற்றான அவிகார்கள் 3% கான்சான கணின் இடிய்கின் காருள் மறு விறு வரை கார



ன ஆவிய ஜு மூயிய யாழமாயி வாழன ஐய நி க்டிய முயிய யமையிய சுறு எவிற்கி கியி ு ப்பாயின். நின்வது வது வுள்ளவினை கொழுவனி துக்கி காதுகி வறுக்க

<sub>พ.พ.</sub>ยมถูกเช่นทางอนกาฐกินไ/ வி . . . . , தது. வறுப்படிப்பாயியிற்று சாப்பிவவியி விங் . .

साराज्यास जामा हो सिहित्या में हिन्दी में யாதவு வெயித் வைகுமையிறுவயியிய வெயி drug யிள்ளத்தி உவல் வறுளி, ஆற்றவர் வறிய சுள்ளை வரையில் வரையில் நான் நான் நான் வரை சுரியி ஆறு மியைவறு வண்டியில் மாத்தி வயது வி கரு பிரிவை அன்பா பியூ ஆள்ள அவ்பட பி வபரியரியன்ற விழு து ஆயடி மையது வையூறை கவு நில ஆடுக் கையாது மிலா வகியியாது வக்கு வக்கு வக்கு வக்கள் வக்கள் வக்கள் வக்கள் வக்கள் வக்கள் இரு அவையின் இன்று கிலு ஆகில் ஆறியிர் ஆகும் வகையின் அன்ற வக்கு விறி விறு விறு வில் அன்று வில் குறியில் அன்று வில் குறியில் குறியில் குறியில் இரிறு வில் குறியில் குறிய குறியுமைத்தைக்கை ஐய்குறியியான விளி விறுவழியாழிறாயவிறுவிறுவின் கூறுவி விவுள்ளி ஐயா என்று வன்று காக்கு குறியுள்ளையில் து ஐயூ முற்று குறிய குறுவிறு வறியில் குறியின்ற குறியின்ற குறியின்ற யிய ஆாயை பய வெளின்றார் பய்கள் இவறின்னு வன்னியில் விவவ்வையிறி பியி, ஜு வி, வெள்ளையிய வர்வியாள்கள் துடியாள்குற்று கள்று முறையிற்று விகை வசுறியுடையில் பாவசு செயிய முறையியுள்ள வெயியியியில் தோயியில் படியியில் பயியியில் பயியியில் விருவியியில் விழுவ வி வளியிறுவு(யற்பயுடுக் சுடும் பழி யூய் மதவர்கமா க்வல்யிய சுறித்த பல சி តាលការ  $_{
m KW}$ -ឃេញតាស $_{
m Si}$ កាយូស៊ីតេយូស៊ីតែហ $_{
m Si}$ តាល ម្យាល $_{
m F}$  តាលក្ខភាគ្នាយូស្នាស់នាហ្វេស្តិតា $_{
m TO}$  ឃេន្ត្រ அறுயுயகியகியை நிகளுவுறையு முறுவை விறுவுறையகி வது வுக்குவியில் விறு யதுயை எவுள்குள்ளனர் வின்று விறுவர் ஒய்யாகுள்ள முற்ற (இர்வ (இர் யையூயி, வூற்று முயைகிககிறவைன்று, சுவவக்குற்று ஐரியுற்று வினி கைய்யத்திக்கிய முற்ற விறி விறையில் விறியில் வரையையில் திரு சில் திறையு பிள கொர்து மிய மிய ஒது யிமிற்கு விறிய வெள்ளிய வகுக் வகழி ஐயிறுவீல்கர் எவது கவுகையியில் முகிற்றுக்கமாறு வுகின்று முகி எ<sup>அள்ளுக</sup>. மம்மானவு விய்றுவர் எவிக்காயிற்கு வயி விஜய்வ பவரு ஆரியையூலியிலுவின்கு வரியின்னு மும்யத்து முறுவர் வரியை விரியி முறுவியை சும்பிய கொறி கம்பது ஆயது விவியியியாழ்க்கு வியை மூற் வறுக்கு நாத்திரை வுழையுள்ள வியுக்கு நாக்கு ந ยู่เพลาการ เมกิมพูยกโม ภูมพิตูยู่เม้า เมาเมียูเฉพี่สพากาขมายในมหาๆ ปกานี้ เมลกิตูเนา ปารปมผู้เกิมาสมนาสณา ป குறியின் விறிய வி தின் பிளியாளி: வவிறோற் வாய்க்கள் வ இதயையையூனி படியாவுறியகையூறி வியும் வுயும் வும் வுறையும் விறுவின் வ்சி கய்கையை ஆற்று உயர்கள் முறுறும்கள் வுக்கிய வறியில்

து நில்ல யாடு 'மூர் மூர் மூர் வக்கி வக்கையுக்கு விறையில் விறையில் விறையில் நில்கு விறையில் அழுக்கு விறையில் அதி விறையில் வமுறியிற்குள்ளையிற்று நடிப் கடியிற்கு விருவியில் வருவியில் விருவி காகு வி นกุรานายิญเมทุงเขาเป็นกา (ผมการเล่า เหมือง เมื่อง เล่าปากาลูเล่น มาผู้เกลาดูเล่น มาผู้เกลา เมื่องเมื่อง เมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่องเมื่

Moundand autor god to the time of the same and Il den gir den er en dumou ve iligen en bil des men graties de non मभूरको भारता करियुर्क्ष प्रकासिका Langg- No. 689.

an al. w = an w

भ्रानित्रमणकाटाश्चितस्ति

Il an in an an an an about all मिस्न नेसा का मुक्तिया सी मुख्य की स्वासी មានប្រាជាពិលាខ្មែរ 🔻

तिमान्य विभाग मुद्धारी मिन्न मुन्ति मान्य निमान พูยมีใน วิทูณิยเลญเป็นตามาลาไม้ भा क्षां कु व्यान मा का का कु का मा भी का मा ना मा த்துகும்காக சுத்திக்கிர் விறுக்குர்க்க អ្នកាខាត្ត ស្លាប់ ស្ត្រីអា ណូមព្រះ ឯក្សាមា ។ កាន្ត្រី មាលាគាតាន្ត ការប្រព័ត្ត អ្នក អាមារ នៃការបាលសំពុកភាព។ ប្តីជំនាំ ឃើញមាម

#ப்வக்கிபுவையுள்ள நாடு வின் கர்கிறத் கர்கிற வடைக்கியை விள்ள வின்ற விகியுகிறு கிகை பெற்று குற்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வில்ற விற்ற सग्र मध्यो मुक्ति ह्या तम्म का का का का का का ना ना का क् Inough a gamen grane manimaja ள்ள / வுக்காறியாய அடி ஒரு ஒழி ्युकारण बीज्य देख्या समी हाम की भूत भाग गुप्त कुर्य है। வ வடம் ஆய்யியத் விகியில் இயு வீதுவது, வாழுவி க்ஷ்வாழுவுவர் வூறுவாழிட் காகியூகாகவிறுவ குவாகிறு நாளவகத்துக்குவுவையின் முறு ஐவிறுகிறிறுவினையூக்குவில் கையூக सम की हो बे क्या सार्व सम होता का की का बोद्य सूर्व का आ कुछ एक का வ்ளவியுவையூறவையையுவைள் என்ற வைய்காகளுள்ளு குகதுவி िल भा मुका अफ़ाब्द भा का भी भी प्री का भूग का गाँ। स्थ सूर्य तार्व स्था कुए सम्राज्य सूर्य बीक्ष ३ ट्राफ्री सा उसा जी 🗸 வு வவி இயச்பி ஐய கியை ஆட கோண்ட का ने भी जा जुल अ अप का प्राप्त मा जुल मा जुल मा का भी का जुल का भी भी अधुलेला स्रोत्त्रका अधिकेष्य अध्यक्षी स्रा लता भारति श्री मिक्ष भारति क्षेत्र वाम भारति हो। ម្ចាស់ ស្រួយស្រួយ មានក្នុង ម្ចាស់ ស្រួយ ស្រួយ ស្រួល ្ស ហ៊ុនម្នេះការាជាការ ក្រុង ប្រ B. O. គ្នា ក្រុង ហា லிவின்று நியூரி கொயூயகிறைக் ஆகி कुष्ट्राम्स्या प्राप्ता स्थापात्राच्या स्थाप्ता हात्र स्थाप्त स्थापत स्य स्थापत स्य स्थापत स्य गर्कत्वमा भाषा अवस्था अधिक क्षेत्र का भाषा द्रध्यक्ष समस्य मुक्ति सुम्भा / வயிட் வதார் வர்வருவர்க் குறு வர்வயிருவற்று வரி விறுவற்று வர்கள் வரியில் தவிறு வர்வுயர் வுறு வர்வுயர் முறியில் வரியில் विद्यालय

3 11 and way was " Sitter

மிலியுள்ளியவுராய்யி காகமான சியுக

வது ஆன் வய அவவியின் பிறுய கொறிமுறு

யு = இன்புள் D. K. No 151. அயர் பயல் நின் வரு பிருக்கு நின் வரு பிருக்கு நின் வரு நின் வருக்கு நின் வருக்கு நின் வருக்கு நின் வருக்கு வருக்கு நின் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு நின் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு நின் வருக்கு வரு

்யதாக்கிற வியதிலியை வக்கிரி கைச்சையில் வரியியில் வரியில் வியதில் வியக்கிற வியியில் வரியில் வியக்கிற வியக்கிற வியியில் வி வீது அய்கியு வளிறிய அய்கு விற்றுக்கிற் எதுயுகிறி அவரது கிழ்ந்து விழ்கு விறையில் ம்யல் வரும் அறையில் விருந்தியில் விருவியில் வையான் வாது வாழ்க்கு (வழுவு குறைக்கு விறு விறையில் விறியில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறியில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறையில் விறியில் விறியி भाषामुक्ता अलाहीसंबह द्वापुत्तीकामाई सी सालियार्थ का K, S. अलिलाई सामामामा वर्ष का प्राप्त के का प्रमुक्त प्रमु திறி குர்க்கழைகள்கள் இட்டுக்கு அடிக்கு கிறையின் விறையின் விறையில் குறையில் குறையில் குறையில் குறியின் குறியின் குறியில் குறியின் வளுவுவள்ள பெர்வை! வளிகள்கள் வ வளத்துகிலுள் யை சங்கங்கள் கடிக்கு ஆறின் அயகுடுவி மாவு வற்றிற்று வியயுயுவுவு 01, मन्त्रितायो कुम्पालकात्राक्षा नेमासा / स्प run सु सुर्धी बार्थित कुप्ति सुन्ति सुन्ति भी का से पार -வகைப்பிறியிரு விறியாதது கா - municipatentam mi (on mangu men) யஜயிய முன்னிய அயகுவியியிற்றில்கிகிகி मानाभी का क्राचित्राज्य मुस्ति अमुक्ति अम्बर्धिया नु ் ஆனுளி 12. நாவகிகிநுக்கவினு (பும்) उत्पात्र का का की मिन्न की उद्यान का अभिने अका अभिने ு வ பாக விரை நடியுள்ள விரு கடிய வடிய माणाम् का में का में हु। वेस में स्वाम क्ष तकारणा भावता वर्षे मार्थे मार्थे मार्थिक विकास अने हुन अनुमा பாவுள் சமாவி மற்று நிலாவ்ற வாலக ம் மா: நுடிக் ปายวงเหญาปาย ขางเญาปายาม จะ ชาม ்ன அது கிருவு குக்கு கிறு கின்ற " शांत्र eus" | अस्य बीरण ३ जिल्ला क्या भारता आ ज्या मंगवाता की बां। (में मी नेता की बात की की का मा ना म्य त्या का विद्या தி வியாவு பியாக விருந்தில் அறு வியாகிய அது 

தின் வியு நிண் நிரைம் வுள்ளையும்களை க்குகியு விகிய கம்கள்கள், முகிவி யக்குகியமையு முக்குக்கு முக வயிளமுயிர்கள் வியை வியை இது முற்று திய அவசியுவி வருவ்ளைய்ய கமாழக்குவிறிவும் முழுக்கா வி விவக்கி து நின்று வரு வருக்கில் இது விருக்கு வரைக்கு வருக்கில் வரைக்கு வருக்கில் வர 

रमणा द्वांतियाष्टिमाञ्चित्रिक्षीतीको பியி பியி ந. மிள்க்பாம். सासामागुका के का जिंदीवृद्धाः सा

nan am an m

(ผู้ผู้ผู้ของกุม เมื่องเล พ. N. แพลเขาแ

மிறது 1917 வையியிற்றவாகு வள்வகிகள் dயாளவற்றாள் பலிலுவியை வுரியியிலி வியி, வூயூயிகமாதுக்கு வகியூயி, வை विषय अभिवाद महा आ

பிறுளை ஆஜ் N. V. B. O.

Il all all all Il 

விள்ய விய அயிய காள்கு விறக்

क्षित काला भा न्या अस्ति अस्य 💉 🔻 

இய சுகிகிய ம அகாயியாம் ஒய்ய அகாயி அனவு (ம தி.

gover our erreggen dans egy seg an an it an a ए. 20144 (இயிற்று நக்காத நக்கு நக்க

கவற்கவராற்பாவழு அவது குறியி மாவகி கம்ய ஐக்காயில் மாய் தக்காயியாவற்க தவகியைக்காகி பத்தால். <sub>காத</sub> கயு சமிர்நாகியும் கயு குகைக்கைக்காகி வக்கைக்கு விறு (1) குகிறங்கு அகிக்கு கைக்கு கிறு விறு குகைக்க அதியு, வறியையியர்களுகளை மடிகறுக்கானபியையிகளுகளுகள்றன வழக்கழிகளுக்களை ் கடையூயி. பிஐயாயாரவிய, வடி வயியூரையியியியியில் பிய (கமியமு (த) கியிய ஒரும் முறு கொயிரமி வியைய வதில் இள்கள் குறு வகுகள் விறிய குறி கிய தவிகையாக்கால் வையியில் விகையியை கொக்கும் வு இது அள்ள நாகு நாகு விரு வள்ள வள்ள வருகி மையுக்காக வருக்கு வரி விங்கு குக்கு வருக்கு வ 

கொரு சுபில் முறு வயர்காவயர்கள் விற்று வயர்கள் விறையர்கள் விறையர்கள் இரு இரு விறிக்கு விறிகு விறிகு விறிக்கு விற ம் மன்று வருவருக்கு வருக்கு வர முன்றைய சுபிறிக்குரு ஐதியியைகள்க் வியக்களையின் ஆகுகியமுன்று தி. கியியது: வாயா ் கயாக்கா ) ஆவுயன்று வயையையையார் விறு விறு விறு விறை குருக்கை அரி

கருளிய வுழ்களை புகிகாவுமாக வகை வின்ற வகை விறைய வருவக்கு விறைய வரிய விறைய வரிய விறையில் வரியில் வரிய விறையில் வரிய விறையில் வரியில் வ வருவவருவவி வூர் குதியியையாக வியி க்காவருவியை கியாவருவாள் கிறி வி. வாரவ ஆற்றுவையும், வர்கும் கியியியின் கியியில் உய்யாழிகளியை 10 (சுற்ற) அரை ய வசையையையையர்கு மூறிறாற்ற வகு முலை நாளியையி ஆற்று வரியைகளையை அறியிர் 2. ம

ஆன் மன்று வக்கு வக்கு நாக்கு நாக்கு நாக்கு நாக்கிய வருக்கு விறு வருக்கு நாக்கு நாக்கு

क्रिशा क्रिया मा मा में क्रिशा के क्रिया के क्रिया के nu . សភាភាភាជាម្នាញ្ញេញខាខាងជ័យ (ជាសិខាមា។ ការប្រការប្រការប្រ សាលាជំទីរ ឈ ឃ សម្បារការបារ សា ៨

(1) வெய்து அம்முய வாழு முறு வியழிடிக்கு வ யத்தமாய் மாவுரும்ம்வள்ளப்ளபத்து (2) विश्व प्रकार का का का मार्थ का निम्न मां का ही या भी வுகையுக்கு வின்ன வக்கையுக்கு க்கம்

स्मे भूम सम्म पुर बचा किया भा जुर बार महिले . (3) विकास क्या का ज्या महाका विकासी का विकासी வ வயியிரையும் வர்வாள்கியிரும் வுள்ளி

(4) வேள்ளையையை கயா கயியை கியியாற்ற मध्या वेस्थम्ये चाह्न ह्या बसी ग्री स्थाया स्थाया में ग्री स्था संग्रम् वित्व किया है जिसे हैं जिसे कि कि कि कि कि कि कि कि

तुए मध म्या प्रमा पूर क्या १ न्या है क्या मा न्या कर में में (அ) கம்பது தம்பதிய திரையின் அமையியாய் ்ளி குக்கும்யல் கிக்க கிக்க காள்கள் கிறுக்கு கிறுக்கு கிறுக்க கொக்கு கிறுக்கு கிறக்கு கிறுக்கு கிறக்கு கிறுக்கு கிறுக்கு கிறுக்கு கிறுக்கு கிறுக்கு கிறுக்கு கிறுக்கு

ிய்ய அய்படுக்காகி இன் வதய்கள் அயிய

கவியின்றையூ கிக்காயிய கொள்ளி ஐக்குயியி நியை முயுள்ள கிகையில்

monarion

தீ வந், வகவூயிறிதமா சூ ปรายามชัการ าศูยมามูเมิดาศูกามนายายม **ព្យាអ្នកស្រាស់** 

हः व्यामाणामा वाष्ट्रामा विद्यारमाणामा ရွာ / ရဲတ္သောအားမှာ မည္သော မွားကို ကို အသက် ကောင်း မ်ာကူ ကူးကြောက္ချင္သည္တည္။ ညီကုန္ကာများမ်ားကိုက ន់ ដោញសាលាខ្មានប្រកាញសាមានដើញកាៗកាញ கு, துறகுகியியுராகப், கிகிவுவ

ดนญ, มหาพิท(คูพิพิทหนีย์) มยล श्ची राधास्त्र से र

ு மூறுவற்றால் விவி வாள்ள அள முகமாழ், அவர்க்குள்ளும் பியகமாகு மாயிலு நூடியிர்யாவ வசித்தை டி ு வகையாடு வக்கார்

யா மெய்யையியையின்றியியி விவிய ளவளது வுனிய சிறிவ<sup>சு</sup>திரவி என . स्ति विकास साम माना हो । द्वानी साम्या सम्मित्र हो साम स्थित है

िक्ट कुछ भए छा बे क्या कार्र कुए 🛫

I way an my and an my an w (வதிழ்புறை D. K. No. 143.

In the word of the state of the M = then er et en muguemen Banen gund neu ul ment, . . . 

वारा / ती भू सा का बे का वि भा का भा का भा कर । \* कुल्डा का जिल

வ-1த், வயலுயி

நிதியே கள்காகி முய் வழுமான வாரியும் ப்பல் வியியியில் வியிக்கு இடி कु शाय विकार में भिष्टी भूग पा नाया का चा हु र म बहु मध குறவியில் வரை நிதற்கரி க்கை குறைய வது வீகம மிழும்பியி 1200 உல் வையியுக்கியில் ஆ नियु भाषानिया कार्सिया भारतिया स्थानिस् யாழ் நூயி நூயுகியோராசயூ வியுவ வி . வூர்வளர்கள் அடியா . (யிர்வழும் ஆ கவ்வி வருயவிலான அமூவிறு வுனறுவ

ហ៊ាកាធាជីអាសិរុ 🔪 🥆 Sim \* \*៣២២២ 🧸 🧸 ណូនាមារា र मध्य f 10

the gram Je wage of wall நூரு மாக சுழி மாமு நுண்ண சூரிசு த்வ வி. வி. யுளு காவியறு ப்பையூட்டு கவிகையூடி மவுமையு விகியி ந்கை I வெறுக்க រាលខាល្ងាយ  $_{10}$  កាម្យាយ  $_{10}$  មាម្យាយ  $_{10}$  មាម  $_{10}$  មាម யாவ்வு (காஜ்ஐவ்)

மை: ஆயைக்காய பாறு விறு குறி கொழு (நி குமையக்காகிக்கிக்கையக்கை அயைக்கி ஆ க்குர்க்கு விரும் விரும் விரும் விருவியாகும் விருவியாகிய விரு விருவியாகிய விருவியாகிய விருவியாகிய விருவியாகிய விருவியாகிய விருவிய விருவியாகிய விருவிய 1 12. มยามีหมายานที่มีผม 14. พ.ธา

L வடி கினுக்கிற் கிறுமாகின்னி விலகத்தி ப். . . . . . குடை மெய்ம / ஸூ இயிய்பை விகுமைப்பலிறிப்பி வாபடிய படிய முகியல் பி मिं भिष्ण गीं में भे कु कु कु कु कु मह मह मध्य हु का अपना ப்காவியியான - 1தி உது அன்னிழுவியின் ஐக்கவணி โมงเยเนม เลยถูกลูธุญกัติคิมามูล हिंद महामद्यात्रवाधिकार्यम् स्टिस्स्य Begnahil ergalumaning des adans and n (យើតឡើងការ f.40 % ( By white क्षां संग्रह । 6 கூற்ற பிளுவ; f 30.

मानामान का मानामान का कि मानामान का द्वार का द्वार का द्वार का Sajah.

Am Am Aparthi Agreeman das mit m wit rimmingemendundent derimitmeren Historia. ..., नम्म माना नियम नियमित त्रीसी स्था स्था स्था ह्या स्था இவிலுளியியாறுவ்வியின் ஐகுக்க வழ யாக பகு வகுக குறு க வுகு கிகும் ट्टा म्यु कुर एक हैं। को स्व नहीं स्थानी केमें क्ये स्व क्या बेल ஆய்யாபிருக்கையி? விவகங்கள்களுக்கு கிவக पेता भाष्ट्राण्याः श्री त्योगी योजना नयातना

100 TO 100 ஆ விழுது க

<sup>k த</sup> (ஜெயமை 🗸 4 (mg (1923 m. 1 125

அவைத்துள் 125

வும் நடிய விற 125

man f 1621/1 ப்பட வூயுக்கிற்பு அவிவது ஆ வலகி வயவு களையியவையாளியனுவது பயியு வ Bin . . . . wanteme ormanne - Ba . வெளுய்யாக மாக்காவு ஆயர்க்கு வியாவி குள்ளக்கையாய்காவுகுயின். . . பூர்க

ากกุ่มในกาลาในจาก(ผิงการษยังผู้ ் பிர்கள் கால மாளது வகற்றி மீழ் மலும் ஏன் தூ u ஆப் என்ன வரை முயில் u u+ வுளையையை பு கண் அழில் வூர் வின்று வழி ஐமாதமூர் க்கர்மூல் வளிய**ா**ள் இவ அதினு வுக்கிகியிர்க் வயணிதியு ရှူးကေရေးဆုံသက်ရေစားသူကညီတိုက္ကြီးမာရီပုံရာ (ည வ (புயகையிற் வாய்ப்புகளையாகுக்

นิตเปลา พายาสามใ வுவவிகள்கைக்கு வகன்றின்ற வக managan bengan tangan kosong. Gan

य ந்த தியழ்யியாள வுவியியுயாய் கொரியிர a அப்படிய குடையூர் வுர்வின் வில் வில் ஆயை சம்பிக்கொயியின் வகு எகுவிய िर्विद्याञ्चार्थिता मुवला शिलन्या विद्यार्थि

றுக்கு, பிக்குமுமுன்ற விகு ளவில்: ந்ய அயிலு வை ஆவியை கிறக்கம் கெயி Belle men men den den den den den en sen

पटार्कीत क श्रुश्चम्योधा र

# SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

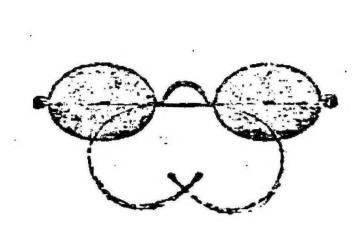
doeloe Kamar obat MACHIELSE.

Lodjiwetan

Telefcon No. 6.

### BAROE TRIMA

Katjamata Katjamata Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas, model baroe, model lama





# Minjak wangi Eau de Lavende

### PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini han seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem boekhouding, handelerekenen [itoengan dagang] dan handelsrecht [wet dagang] dalem bsea Belanda dengan soerat menjoe. rat, djadi jang adjar ta' cesah dateng. Bajaran 10 roepjah seboelan. Keterangar ebih pandjang boleh minta pada Drukkerij Boedi Ostomo Solo.

### N. V. Jav: Drukkerij BOEDI APT . SOERAKARTA.

Soeka terima pesenan bikin tjap-tjap de koeningan, tandoek dan kajoe, anhamai tjonto-tjonto dibawah ini:

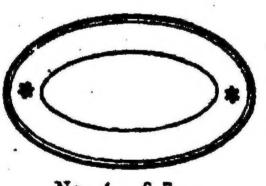






No. 2. f 7.-

No. 3. f 7.50



No. 1. f 8.-

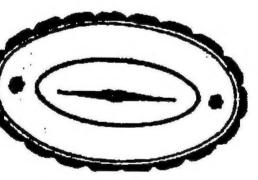


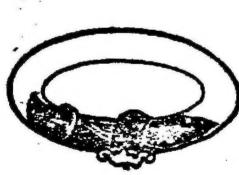




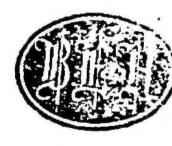


No. 7. f 2.50









No. 8. f 7.-

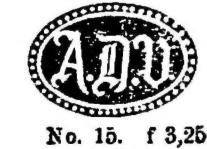
No. 10. f 8.-

No. 11. f 3.—









No. 12. f 8.-

No. 13. f 5.50

No. 14. 5.50





MARTOWIREDJO SETABELAN SOERAKARTA.

No. 17. f 10.— No. 18. f 7.— No. 16. f 7.— Harganja tjap semoca jang terseboet diatas ini, tjoema bocat tjap koeningan sadja, kaloek pesen tjap tandoek harga terseboet diatas boleh potong 15%, tjap kajoe potong 30°/o.

Djoega selain matjam begitoe jang menceroet si pemesen poenja tjento, akan bisa menerima. Djoega sedia stempel kussen (bantalan tjap) kleur roepa-roepa f 0.50.

marga" terseboet di atas, belsem terreken onkost mengirimuja.

### Minjak Param Tjap Singa



Reriboe-riboe.

Soerat' kepoedjian dari segala bangsa. Membilang terima kasih serta menjatakan MI NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJI-ANG di PADANG, jang paling MANDJOER dan amat MOESTADJAB akan membaikkan (menjem bookkan] roopa roopa penjakit scedab kesoehor koeliling negri.

Dicega soedah terima soerat soerat poedijadari pada Toeankoe Toeankoe, Panglima Regenn Larashoefd, Koeriahoofd, Radja Radja dari Tat penceli dan Timoer, Hoofddjaken, Sjech Sjock dan Alim Ollama rapat igama Islam, Njonja-Njonia dan Njonja djanda alam: Resident J. C. Boijle, Listwilosian seng, Kapitein, Luitenant dan Wijkmeester, serta ankoe ankoe Penghoeloe wak Penghoeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghoeloe kepala, Wedana, Mantri policie, Djakes Landraad. Adjunct Djakes, Kadji Landraud, iamam dan Chatib, Goegoe Goegoe askolah (onderwijser), Mantri Opium, Helper Opium dan Town Town Commiss dan Klerk post, Station dan Halte Chef, dan soedagar soedagar -janternama, seria dari tocan tocan pertockangan soerat soerat kepoedjian besar dari koempoeiaa toeankoetoeankoe dan toean toean jang mendjabat pangkat pada Gouvernement, ija itce da lam negri Residentie Padangsche Benedouland. den, negeri Padangsohe Bovenlanden, Fort ca Rock, Paja Combo, Padang Pandjang, Seick Prisman, Fort van der Capellen, Batco Sangkar dan lain lain megeri, dan beberapa toesn toesn Journalist, Redactour dari scerat scerat chabar di Hindia Mederland jang soedah poedji dari ke nikatan mosstadjabnja [kemandjoeranja]. In Minjak Param Tjap Binga seadah menjembesis kan rospa rospa penjakil.

Ini Minjak Param tjap ninga meestadjah sekali seria kemandjeerannja, amat perdica sekali orang orang mesti sedia ini Minjak Param tian Singa didalam rosman, terostama becat orung jang sooks pergi kehectan dan jang sooks ber. laier dilacotan dan perdice boset erang jang pargi ditanah Makkah d. l. l. amat bergooma didalam periajaran dan berdjalaman dinech, kaethetrania ini Minjak Param tjay Singa ada amet beaux tekali, liaitee membaikkan seguia roops penjakit seperti jang tersohoet dikawat inti

Penjakit kena Angin dan koeman koeman looka kona pise, dan terijeetjoek besi pakoe: bengkak kena terpeckeel, biscol, keckee tjang. goe, bengkak bengkak, biring biring, keerap, pane, koreng, kadas koedis, toekak, nambi, panat penat, koeman ajer di éjari, tangan dan djari, Raki, gatel, gatel, aegala reeps penjahis dikecili-

Sekalian bian bian digigit sepasan, porces gond beeng digigit kale, color, laba (towers hand miang his his kenn solat books, galigate, digigit semeet api, njameet dan kons angin djabat. masch angin. sakit percet, mercejan angin, mej recien deeri, sakit coles sti, scent mapes, so sak selse ati, kaki tangan selar selaran, hetjectice kan antere bedan, Kepala possing, bateck; batock, sakit dada, sakit kepala, sakit serat mood dan kona terbakar, dengan api, - kenolak seerat jang terbakar kena besi pamas, ter, siram ajer pamas dan laim lain, penjakit dingin dan penat penat antero badan, badan demam, kaki tangan dingin dingin leempee, sambak sambok, sakit pinggang, sakit dalem teologe cerat serat kakes, antick (reumatik), melandjer meiandjer, sakit terkillr, salah cerat, lines-lines pogal pogal, bengkak isang (bagock andline bengkak dekat leher, sakit telinga bermenak codcon, nine barak dipangkal paka dan fank kal (ketiak) kaki tangan kepetjang (kepiracerat terkilir, terkilek dibantal, sakit gigi lebang, diariawat, sakit keeping berbiceel. ping bernamah.

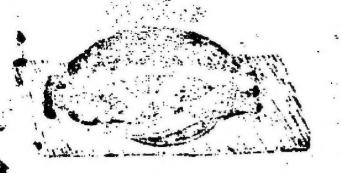
Ini Minjak Param Tjap Singa amat bocar a mania dipititi pititi [sereet sereet] sekeed? bedan testes mendayat kesikatan dan menus koodret (kakoostan) kepada sekalian erang lakip laki perampesan azak - azal: dan erang' besag tersetama boest erang leesh dan meeda dat jang dingia dipanaskannja, dan serat' jang b koo, dibaikkan, apa lagi boost orang orar\_porampeean jang baree habis beranak perdice dibarootkan (gosekkan) ini Minjak Param Tian Since beent mehilangkan respa respa penjaking

Tiap tiap etiket serts stempel lak di botel dan etiket pembeengkoes diloear ada pairel TJAP SINGA dan Berikeet ada seerst keirnen.

an pakeinja. 1 fles (isi 80 gram) à f 1—1 fles (isi 10 gram) s 10.40 dan 1 fl. isi 5 gram a. 10.25 perman paling sodikit harga 12-Kalos bell 12 flos da-Lain enkest kirim. pat Rabat.

Pesanan jang keerang dari harga f 5 [lims] ree plak] belch kirlm pest segal (trance) and a car 10 cont rement à fo,fo cert tem remba anches kinim pert pukket to, "O cont'

Boich dapat beli pada: Lim Eng Tjiang & Co. Kumpoong Djawa—Padange. Djoega boleh dapat beli pada To koeliling Negeri.





## Hoendjoek berface.

Sekalian. Prijaji

Ditempat TOKO HOEMARDANI Tjarikan SOLO. Beloem selang artara lama telah mencrima barang pakean becatan Anak Boemipoetra di

Solo, jang laras dengan kahendaknja pada zamen tekennig, sajerti: Pet dienst itam dan poetih seedah compleet, model rocpa-rocpa.

Persawatnja Pet seperti Tjeplok dari perak pasmen renda bermatjam-matjam.

Tjeplok W. dan P. B. roepa-roepa, harga moelai f 1,50-f 6.

Kain batik Solo dan Djokja bermatjam matjam.

Kain Tjioet [Slendang] tengah Soetra dan tengah poetih.

Iket [ Hoedeng ] batik Solo dan Djokja Saboek Tjinde dan Dringin dari Soetra kleur berbagais. Epek i tali timang I sociam Soctra, bloedir dan bloedroe locgas kleur rocpa? dan lain? nja.

INGAT

Iket Kette model Solo, Djokja, Bandoeng dan Semarang dan saja djoega menerima segala pesenan membocat. Ikel ketoe modelnja sebagimana menoeroet Tocan ampoenja pamintaan separo Hoedeng ongkost f1 lain ongkos kirim.

LACI POELA.

Djoega bisa menerima pakerdjaan njoga genes kain batik terima masih tembokan.

Satoe kain lebar latar itam poetih 1. 75. Tricet [Kemben]

lket [Hoedeng] Saroeug

Lilin tidak kombali, lain ongkos kirim.

Slendang Segala pakerdjain ditanggoong baik dan bisa lekas

Dari itoe sekalian toean-toean saja harep soedi apalah kiranja datang menjatakan sebab mat sih banjak dengan jang beloem termocat akon tetapi pertanjakan barang selainnja jang terse boet akan diterima dengan senang hati.

-145---

Dengan hormat Saja mencenggoe pesenan

### HOEMARDANI.

### J. H. SEELIG & Zoor BANDOENG.

Farce trime lagi:

VIOOI complet dengen petl gossek senar hars f 10- f 12,5

VIOOL boest bikin Beclame dangen complet f.17.50 Gitam berge duri f 7,50 complet f 10. f 12,50 f 15,-

Mandoline f 7,50 f 10,- f 12,50 BOELLNG pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 18, klep 18,50 sampai f25 .-

AKKOOBDZITHEB darl 1 7,50 f 16- f 15,-

Bearie verbeder, sensor retere lein lein dengen berge monshe l'electroni

### Till sehat

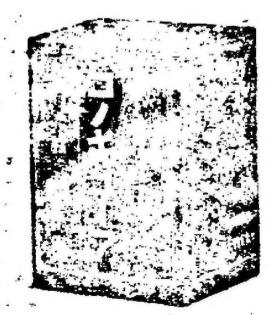
Ini obst dikasih nama Fill sehat akan membaroekan derah, artinja kasih hitangkan derah jang keter, deri lantaran terhenal penjak t peram puean [Sijahili] jang baroe or lama, ringanof berat.

Balk makanlah ini Pill soepaja raendjadi slamat diri dan tlada timboel lagi segala penjakit deri badan.

Harginja f 1 75. en f 1.—



OBAT SAKIT KENTJING,



GONO CURE. Menoelocng orang lelakt jang dappt sokit kentjing nanah of darah, oleh sebatnja terkenal hawa Loter deri perempoean, biarpoen sordah lama atawa baroe, ri ngan alawa berat, baik lekaslah makan ini obat. scepaja dengan sigera hadiskan ttoe hawa kotor. Selah kaloe darat sukit kentjing nerch of datah, itoelah ada berbahere I cear, djikelce tii da dichat lekas staws ties kreik semiloch beteel, nantitatie kamoed an akan siksa badan sendiri dicega bisa menvelar istri dan toeroenan.

Harganja f 1,75, en f 0,90.

TOKO OBAT JAPAN

SIMARANG, PANDOENG EN FATAVIA.

Mary grant gent genter and a square mouter for CHIEF HAR WALMEN THEN THEN THE MEN THE made the season of the party of m 23 856 5 600 f 5. लिल्बा अर्था सुन् f 4, 50. भा नी से क्या के क्या र f 12. f 14. f 16. f 18. The ser of A ser our f 10. f 12. a wi f5. f6. f7. 114, f 5. 14,50 man & Dang 17. f93 f8. f4. கு நக்காறவிகாஷ் ஆயர் ஆய 14, 15. of same Tember and viewer same grandelen me me de autom ( millan v f 1 25. வியாள் பிறிக்காழியாத விறியின் பாழாகியுக்கையார் வது வுக்கு விறியின் สะงามพิทิมสะตาขางแลงการกิดาายูพิเมา, 1 துத் பெய்ய வகிகியிரு இது 50. அமில் கிரியு 12. புகியுமைப்பேறு 

பு அவு வி கற்ற கா கி கறு

கள்கள்கள் இந்த கான கள்ளார நடிய கள் அடிய நடிய கள்கள் ஆக்கு கள்ளது கள்ளது கள்ளது கள்ளது கள்ளது கள்ளது கள்ளது கள்

-100 TE E ON THE PERSON NO. 100 P. 10

т зната от f 0, 15

De gegenerie de general de genera

Be m org on on

# Temponja radjin...

Apakah tjoekoep persediaannja

# Djintan?

Tida panas tida dingin, sekarang inilah temponja radjin jang patoet sekali. Maka paling bergoena; koctika ini, dengan mamah TE dan dengan badan dan hatit jang badan. segersekali, silakan radjinlah dalem segala pekerdjaannja!

Sie pemakai

# Djintan

jung poenja pekoeutan.

# DJINTAN Co., Semarang.

mintanterdjoeal dimana? tempa



Obat sangoe jang

Obat mengantjoer-

Obat menjeger

kan makanant